

《2024年6月四级翻译中国特色词汇之天干地支》

在四级翻译中，通常会涉及到传统文化、历史事件、社会现象的翻译，这样要求考生深入理解中华文化，并灵活运用目标语言表达。准确翻译这些词汇，不仅需要语言技能，还需对中西方文化差异有深刻把握。

1. 天干 (Celestial Stems) 例句：The celestial stems are a series of ten symbols used in Chinese numerology.

天干是用于中国数字学的十个符号。

2. 地支 (Terrestrial Branches) 例句：The terrestrial branches are a series of twelve symbols used in Chinese numerology.

地支是用于中国数字学的十二个符号。

3. 天干地支 (Celestial Stems and Terrestrial Branches) 例句：The combination of celestial stems and terrestrial branches forms a 60-year cycle.

天干和地支的组合形成了一个60年的周期。

4. 干支纪年 (Stem-Branch Calendar) 例句：The stem-branch calendar is a traditional Chinese method of dating years.

干支纪年是中国传统的一种纪年方法。

干支八字是一个人的出生日期和时间，以天干地支的形式表示。

6. 干支相合 (Stem-Branch Compatibility) 例句：Some believe that certain combinations of celestial stems and terrestrial branches are more compatible.

有些人认为某些天干地支的组合更兼容。

7. 干支相冲 (Stem-Branch Conflict) 例句：Some combinations of celestial stems and terrestrial branches are believed to be in conflict with each other.

有些人认为某些天干地支的组合彼此冲突。

8. 天干之首 (First Celestial Stem) 例句：The first celestial stem is wood, representing growth and vitality.

天干之首是木，代表生长和活力。

9. 地支之首 (First Terrestrial Branch) 例句：The first terrestrial branch is rat, symbolizing intelligence and adaptability.

地支之首是鼠，象征智慧和适应性。

10. 干支纳音 (Stem-Branch Sound) 例句：Each stem-branch combination has a corresponding sound that is used in fortune-telling.

天干地支的组合有一个相应的声音，用于算命。

11. 干支医学 (Stem-Branch Medicine) 例句：Traditional Chinese medicine uses the principles of celestial stems and terrestrial branches for diagnosis and treatment.

中医使用天干地支的原则来进行诊断和治疗。

12. 干支风水 (Stem-Branch Feng Shui) 例句：Some practitioners believe that the arrangement of celestial stems and terrestrial branches can affect a building's energy flow.

一些风水师认为，天干地支的排列可以影响建筑物的能量流动。

13. 天干地支算命 (Stem-Branch Astrology) 例句：Some people use the stems and branches to make predictions about a person's future.

有些人使用天干地支来预测一个人的未来。

14. 天干地支星座 (Stem-Branch Constellations) 例句：Each combination of celestial stems and terrestrial branches is believed to correspond to a specific constellation.

每个天干地支的组合被认为对应于一个特定的星座。

15. 干支纪年法 (Stem-Branch Dating System) 例句：The stem-branch dating system is used to mark important events and historical records in China.

干支纪年法用于标记中国的重要事件和历史记录。

16. 干支祭祀 (Stem-Branch Rituals) 例句：Some traditional Chinese rituals involve the use of celestial stems and terrestrial branches to honor ancestors and deities.

一些中国传统仪式涉及使用天干地支来尊敬祖先和神灵。

17. 天干地支与五行 (Stem-Branch and Five Elements) 例句：The celestial stems and

terrestrial branches are associated with the five elements (wood, fire, earth, metal, water) in Chinese philosophy.

天干地支与中国哲学中的五行(木、火、土、金、水)有关。

